



جامعة الجيلالي بونعامة - خميس مليانة
كلية العلوم الإنسانية . قسم التاريخ
ماستراتيخ الجزائر الحديث - السنة الثانية

عمل تقييمي - السداسي الأول 2022/2021

مقياس اللغة العثمانية

أ. محرز أمين

- ملاحظة 1 :** دَعَمَ إجاباتك - كلما كان ذلك ممكناً - بمصادر و مراجع تاريخية أو لغوية.
ملاحظة 2 : يسلم العمل للأستاذ ورقياً أو إلكترونياً، بشرط أن يكون مرقوئاً في جميع الأحوال.
ملاحظة 3 : آخر أجل لتسليم العمل منتصف شهر يناير القادم، أي 2022/01/16.
ملاحظة 4 : العمل الذي يشترك فيه أكثر من واحد، تقسم علامته على عدد المشتركين أو تختزل تقديرياً بحسب نسبة الغش.

أجب على أحد الموضوعين التاليين :

الموضوع 1

1. ترجم الجملة التالية إلى العربية، و علق عليها :
جزاير داييسي گبي قورلمشدر

2. صغ أربعة جمل اسمية باللغة العثمانية، بحيث تتضمن إحدى أحوال الاسم (التفعيلات) على الأقل.

3. عرّف لغوياً و اصطلاحياً خمسة من الألفاظ و العبارات العثمانية التالية :

أت خوجه سي	پاديشاه	سلطان قلعه سي
اوطاق شريفي	پانچيک	صايمه
ايچ أوغلان	پهلوان	قراغول
باش طوپچي	جراح باشي	قومانیه
باش دفتردار	ديوشرمه	كرسته/كراسته
باش مقاطعجي	رقمجي	لوند
بيت المالجي	روزنامه جي	

الموضوع 2

1. ترجم الجملة التالية إلى العربية، و علق عليها :
تورككره حقسزلق و فرانسزله عدالت يوق

2. صغ أربعة جمل فعلية باللغة العثمانية، بحيث تتضمن إحدى أحوال الاسم (التفعيلات) على الأقل.

3. عرّف لغوياً و اصطلاحياً خمسة من الألفاظ و العبارات العثمانية التالية :

باغچه ده ره	دونانمه	گااور پادشاه
بارودخانه	شاهزاده	گورش
بكلربك	طاش معدني	يشيل قپو
پرمقسز	طبانجه	يگچري آغاسي
چولاوق	طوپخانه	بركات و برسين
حصار	علمدار	قول اوغلي
دمير قپولر	قادرغه	